

المراجع الاسلامية المتوفرة باللغتين الالمانية والانكليزية

- تعريف مختصر بأهم المراجع الاسلامية المتوفرة باللغتين الالمانية والانكليزية المتوفرة للقارئ الاوروبي حتى عام 2018 معتمدين فيها على لوائح دور النشر الكبرى والمعتمدة على الساحة الاسلامية في اوروبا.

د. سمير مراد

رلى مراد



الفهرس

7 مقدمة حول أهمية تعريف وإحصاء المراجع الإسلامية المنقولة الى اللغات الاوروبية

9 أهم المراجع الإسلامية الأساسية

10..... 1.1 علوم اللغة العربية

1.1.1 لسان العرب لأحمد بن منظور الافريقي (630 – 711 n. H.) *Lisan al-Arab von Ibn Mandhur al-Afriqi*

10

11..... 1.2 علوم القرآن

1.2.1 تفسير الطبري (gest. 310 n. H.) *Tafsir von Tabari*

1.2.2 تفسير ابن كثير (gest. 774 n. H.) *Tafsir von Ibn Kathir*

1.2.3 تفسير الامام القرطبي (gest. 671 n. H.) *Tafsir von Imam al-Qurtubi*

1.2.4 تفسير ابن قيم الجوزية (691-751 n. H.) *Tafsir von Ibn al-Qajjim al-Dschauzija*

1.2.5 تفاسير معاصرة: تفسير المنار لرشيد رضا، في ظلال القرآن لسيد قطب وتفهم القرآن

12

للمودودي.

1.2.6 1.2.6 لن تبور: فهرس مواضيع القرآن الكريم لمحمد بن أحمد بن رسول

1.2.7 أسباب النزول للواحدي النيسابوري (gest. 468 n. H.) *(Asbab an-Nuzul) von al-Wahidi an-Naisaburi*

13

1.2.8 1.2.8 القراءات القرآنية والقراء لصالح الدين سيدو

1.3 علوم الحديث : القسم الأول، تراجم الرواة

1.4 علوم الحديث: القسم الثاني: جوامع الحديث

1.4.1 صحيح البخاري للامام البخاري (194-256 n. H.) *Sahih Buchari von Imam Buchari*

1.4.2 صحيح مسلم للامام مسلم (gest. 261 n. H.) *Sahih Muslim von Imam Muslim*

1.4.3 سنن ابو داود (202-275 n. H.) *Sunan von Abu Dawud*

1.4.4 سنن النسائي (215-303 n. H.) *Sunan von Imam Nasai*

1.4.5 جامع الترمذي للامام الترمذي (209-279 n. H.) *Dschami' at-Tirmidhi von Imam Tirmidhi*

1.4.6 سنن ابن ماجه للامام ابو عبد الله محمد بن يزيد ابن ماجه القزويني *Sunan Ibn Madscha von*

16

Imam Abu Abdullah Muhammad bin Yazid Ibn Madscha Al-Qazwini (209-273 n. H.)

1.4.7 مسند الامام احمد بن حنبل (164-241 n. H.) *Musnad von Ahmad ibn Hanbal*

1.4.8 المستدرک للحاکم النيسابوري (321-405 n. H.) *Al-Mustadrak von al-Hakim an-Naisaburi*

1.4.9 1.4.9 مصنفات في الحديث للامام ناصر الدين الالباني :

- 1.5 علوم الحديث: القسم الثالث: تصانيف أحاديث حسب المواضيع 18.....
- 1.5.1 رياض الصالحين للإمام النووي (631-676 n. H.) Rijad as-Salihin von Imam Nawawi 18.....
- 1.5.2 شرح رياض الصالحين لمجموعة من المؤلفين: 18.....
- 1.5.3 متن الأربعين النووية للإمام النووي 18.....
- 1.5.4 الانوار الالهية في الاحاديث القدسية 18.....
- 1.5.5 حادي الارواح الى بلاد الافراح لابن قيم الجوزية 691-751 n.H. 19.....
- 1.5.6 حصن المسلم لسعيد بن علي بن وهب القحطاني 19.....
- 1.5.7 مدخل الى علوم الحديث 19.....
- 1.5.8 منتخب الحديث لمولانا محمد زكريا كاندهلوي Moulana Muhammad Zakaria Kandehlewi 19.....
- 1.5.9 فضائل الاعمال لمولانا محمد زكريا كاندهلوي Moulana Muhammad Zakaria Kandehlewi 19.....
- 1.5.10 بلوغ المرام لابن حجر العسقلاني (773-852 n. H.) Bulugh al-maram von Ibn Hadschar al-Asqalani 19.....
- 20
- 1.6 علوم الحديث: القسم الرابع: شرح كتب الحديث 20.....
- 1.6.1 شرح صحيح مسلم للإمام النووي: 20.....
- 1.6.2 شرح الاربعين النووية: للشيخ محمد بن صالح العثيمين: 20.....
- ترجمه الى الالمانية عبد الله فرانك بوبنهايم، وصدر عن دار الكتاب 20.....
- 1.6.3 فتح الباري شرح صحيح البخاري لابن حجر العسقلاني-Fath al-Bari von Ibn Hadschar al-Asqalani (773-856 n. H.) 20
- 1.6.4 سبل السلام (شرح بلوغ المرام لابن حجر العسقلاني) للإمام الصنعاني Subul as-Salam von Imam As-San'ani (1059-1184 n. H.) 21
- 1.7 العقيدة وأصول الدين AQIDA (USUL AD-DIN) 23.....
- 1.7.1 أصول السنة لأحمد بن حنبل Usul as-Sunna von Ahmad ibn Hanbal (164-241 n. H.) 23.....
- 1.7.2 الفقه الاكبر للإمام ابي حنيفة 23.....
- 1.7.3 العقيدة الطحاوية للإمام أبو جعفر الطحاوي Al-Aqida at-Tahawijja von Imam Abu Dscha'far at-Tahawi (239-321 n. H.) 23
- 1.7.4 قواعد العقائد للإمام أبو حامد الغزالي Qawa'id al-'Aqa'id von Imam Abu Hamid al-Ghazali 24...
- 1.7.5 الايمان لمحمد نعيم ياسين معتمداً على تصانيف لابن تيمية 24.....
- 1.7.6 الابانة عن أصول الديانة لأبي الحسن الأشعري Al-ibana 'an usul ad-dijana von Abu al-Hasan al-Asch'ari (260 – 324 n. H.) 24
- 1.7.7 كتاب الفصل في الملل والأهواء والنحل لابن حزم Kitab al-fasl fil-milal wa-l-ahwa wa-n-nihal von Ibn Hazm (gest. 465 n. H.) 25

- 1.7.8 Idhhar al-Haqq von Rahmatullah al-Hindi إظهار الحق لرحمة الله الهندي 25
- 1.8 علوم الفقه: القسم الاول: علم الأصول 27
- 1.8.1 علم الأصول في الفقه الاسلامي (Usul al-Fiqh) 27
- 1.8.2 الرسالة للإمام الشافعي Ar-Risala von Imam Schafi'i 27
- 1.8.3 Muwafaqat von Schatibi (gest. 790 n. H.) الموافقات للشاطبي 27
- 1.8.4 مدخل الى أصول الفقه لنائل بن ربحان 28
- 1.8.5 مدخل الى اصول الفقه والقواعد الفقهية ومقاصد الشريعة لسمير مراد 28
- 1.9 علوم الفقه: القسم الثاني: الفقه الشرعي 29
- 1.9.1 مرجع الفقه الحنبلي: المبسوط لابي بكر محمد بن أحمد ابن سهل السرخسي Al-Mabsut 29
von Abu Bakr Muhammad ibn Ahmad ibn Sahl as-Sarkhasi (gest. 483 n. H.)
- 1.9.2 الموطأ للإمام مالك Al-Muwatta' von Imam Malik (93 – 179 n. H.) 29
- 1.9.3 الام للإمام الشافعي Al-Umm von Imam Schafi'i (150-204 n. H.) 29
- 1.9.4 المغني للإمام موفق الدين ابن قدامة المقدسي Al-Mughni von Muwaffaq al-Din Ibn Qudama al-Maqdisi (gest. 620 n. H.) 29
- 1.9.5 بداية المجتهد ونهاية المقتصد لابن رشد القرطبي Bidajat al-Mudschtahid von Ibn Ruschd al-Qurtubi (gest. 595 n. H.) 29
- 1.9.6 مجموع الفتاوى لابن تيمية Madschmu' al-Fatawa von Ibn Taimija 30
- 1.9.7 فقه السنة لسيد سابق Fiqh as-Sunna von Sajjid Sabiq (1915-2000 n. Chr.) 30
- 1.9.8 الطلاق في الاسلام لمحمد بن احمد بن رسول 30
- 1.9.9 كتاب الصيام - الجزء الرابع - وكتاب الطهارة - الجزء الاول - لاسماعيل غنية 30
- 1.9.10 الفقه الاسلامي لسعيد رمضان 31
- 1.9.11 الاقتصاد الاسلامي لحاتم عمران 31
- 1.9.12 الفقه الاسلامي - الجزء الثاني - 31
- لسمير مراد وياسمين بازيتش 31
- 1.9.13 سلسلة الفقه على المذهب الحنبلي : 5 مجلدات 32
- 1.9.14 فقه العبادات لياسمين بازيتش 32
- 1.9.15 فقه الاحوال الشخصية للدكتور ياسمين 32
- بازيتش 32
- 1.9.16 فقه الجنائيات للدكتور ياسمين بازيتش 33

- 1.10 علوم الفقه : القسم الثالث: معالجة مسائل خاصة: 35.....
- 1.10.1 الاحكام السلطانية للماوردي von Al-Mawardi 35.....
- توجد ترجمتين له بالانكليزية: 35.....
- 1.10.2 الأسس الشرعية 35
- العلاقات بين المسلمين وغير المسلمين للدكتور فيصل مولوي 35
- 1.10.3 السياسة الشرعية للدكتور ياسمين بازيتش 35.....
- 1.11 السيرة النبوية 36.....
- 1.11.1 السيرة النبوية لابن اسحق As-sira an-nabawijja von Ibn Ishaq 36.....
- 1.11.2 زاد المعاد لابن قيم الجوزية Zad al-Mi'ad von Ibn al-Qajjim al-Dschauzija (691-751 n. H.) 36.....
- 1.11.3 فقه السيرة لمحمد الغزالي (1917 – 1996) Fiqh as-Sira von Muhammad al-Ghazali 36.....
- 1.11.4 الرحيق المختوم للشيخ صفي الرحمن 36
- المباركفوري 36
- 1.12 في التاريخ 37.....
- 1.12.1 كتاب التاريخ للإمام ابن جرير الطبري (224-310 n. H.) von Imam Ibn Dscharir at-Tabari 37.....
- 1.12.2 قصص الانبياء لابن كثير، طبعة محققة لسعيد العربي Qasas al-anbija' von Ibn Kathir (ca. 700 – 774 n. H.), 37
- 1.12.3 صفة الصفوة لابن الجوزي Sifat as-Safwa von Ibn al-Dschauzi (510 -597 n. H.) 37.....
- 1.12.4 الكامل في التاريخ لابن الاثير Ibn al-Athir (555-630 n. H.) 38.....
- 1.12.5 المقدمة: تحليل عام كمدخل الى تاريخ ابن خلدون Al-Muqaddima von Ibn Khaldun (ca. 7 n. H.) 38
- 1.12.6 البداية والنهاية لابن كثير Al-Bidaja wa-n-nihaja von Ibn Kathir (ca. 700 -774 n. H.) 38.....
- 1.12.7 سير اعلام النبلاء للإمام الذهبي Sijar a'lam an-nubala', von Imam adh-Dhahabi (673-748 n. H.) 38
- 1.12.8 الكتاب المعاصر: التاريخ الاسلامي لمحمود شاكر At-Tarikh al-Islami on Mahmud Schakir 38
- 1.12.9 الخلفاء الراشدون 39.....
- 1.12.10 عصر الخلفاء الراشدين لابن كثير 39.....
- 1.13 تزكية النفس (TAZKIJA) 40.....
- 1.13.1 إحياء علوم الدين لأبو حامد الغزالي Ihja' ulum ad-din von Abu Hamid al-Ghazali (450 – 505 n. H.) 40

1.13.2	المنتقذ من الضلال لأبي حامد الغزالي Al-munqidh min
40.....	ad-dalal von Abu Hamid al-Ghazali (450 – 505 n. H.)
1.13.3	مختصر منهاج القاصدين لأحمد بن عبد الرحمن ابن قدامة المقدسي. Mukhtasar minhadsch
41	al-Qasidin von Ahmad ibn Abdurrahman Ibn Qudama al-Maqdisi (651-689 n. H.)
1.13.4	تركبة النفس لابن الجوزي 41.....
1.13.5	تلبيس إبليس لابن الجوزي 42.....
1.13.6	إغاثة اللفهان من مصايد الشيطان لابن 42
قيم الجوزية	42
1.13.7	أخلاق حملة القرآن للإمام النووي 42.....
المصادر	42.....

مقدمة حول أهمية تعريف وإحصاء المراجع الإسلامية المنقولة الى اللغات الأوروبية

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونستهديه ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا. ونصلي ونسلم على المبعوث رحمة للعالمين سيدنا محمد خاتم الانبياء والمرسلين وبعد،

تكمن أهمية هذا الإحصاء في التدليل على المراجع الإسلامية الأساسية كونها الأساس الذي يستند عليه كل عمل متأخر وكل بحث في أي موضوع شرعي طارئ. فالتأخرون يستندون على ثمرات أبحاث المتقدمين.

ونظرا لكثرة الإنشقاكات المستجدة في الصف الإسلامي كان من المحتم علينا توضيح المراجع المتفق عليها باعتبارها مسلمات يرجع إليها كل ذي علم مهما اختلفت مشاريعه وتوجهاته.

أهم المراجع الإسلامية الأساسية

يمكننا الملاحظة ان بعض المجالات في العلوم الإسلامية قد لاقت اهتماماً من العلماء على مر التاريخ الإسلامي. فبعد تدوين الوحي على أيام رسول الله صلى الله عليه وسلم اهتمت الأجيال اللاحقة بتفسير القرآن الكريم بالطرق والأساليب المختلفة.

أما كتابة العلوم الإسلامية بشكل عام فقد بدأت في عصر الخليفة الراشد الخامس عمر بن عبد العزيز. تلتها حقبة علوم الحديث الكبرى في القرنين التاليين حيث دونت كل الأحاديث المتداولة شفهاً حتى ذلك الوقت، الضعيف منها والصحيح. بوازة هذه الحقبة ظهرت مدارس الفقه الأربعة التي كانت نتيجة حتمية للتوسع الإسلامي الجغرافي . وفي أثناء الحروب الصليبية حيث كان الابتعاد عن المعاني الروحية للدين هو المسيطر على الساحة الإسلامية ظهرت كتب في الخلاق وتزكية النفس.

أما في عصرنا الحاضر حيث يواجه المسلمون مشاكل وسلبات العولمة، ينتشر الإسلام بفضل وسائل العولمة والتواصل في جهات العالم الأربع وباللغات المختلفة. مما يلحظ حركة ترجمة ناشطة لنقل العلوم الإسلامية الى اللغات الأجنبية وبالأخص الانكليزية.

كما وينشغل الباحثون المسلمون في إيجاد حلول لمسائل مستجدة مثل وضع أنظمة الاقتصاد الإسلامي وغيرها من المواضيع الهامة والملحة.

لغة المراجع الأساسية

دونت كل المراجع الإسلامية باللغة العربية على الرغم من الأصول الأعجمية لوضعها، الأمر الذي يرجع لكون القرآن والسنة هما باللغة العربية.

ترجمة الآثار للغة الانكليزية

معظم الكتب المترجمة للغة الإنكليزية والألمانية متوفرة للبيع عن طريق الانترنت على الصفحات التالية:

www.kitaabun.com Kitaabun – Classical and Contemporary Books bzw.

Islamic Foundation. <http://islamic-foundation.com/> حيث عمل سابقاً الداعية الألماني أحمد فون

دنفر Ahmad von Denffer

<http://arabic.islamicweb.com/Books/>

<http://www.turath.com/>

<http://www.ahlalhdeth.com/books/book-1.htm>

1.1 علوم اللغة العربية

1.1.1 لسان العرب لأحمد بن منظور الإفريقي (630 - 711 n. H.) نبذة حول الكتاب

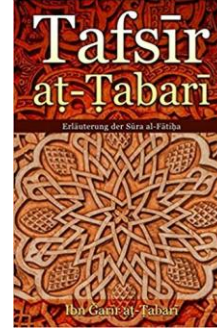
كتاب "لسان العرب" هو موسوعة علمية مؤلفة من 12 مجلداً صادر عن دار "صادر". يُفسر فيها كل لفظ من الفاظ اللغة العربية ومجالات استعماله المختلفة. وتبويب الكلمات حسب أواخرها وليس حسب حروف بدئها كما هو معروف اليوم. والسبب في ذلك كما يعتقد الناشر هو التسهيل على الشعراء في إيجاد القوافي المناسبة في أشعارهم. كتب ابن منظور في مقدمته:

"يكفي اللغة العربية شرفاً أن القرآن الكريم نزل بها وإن أهل الجنة يتكلمونها. أولعت بقراءة الكتب العربية ووجدت أنه يمكن تصنيفها إلى نوعين: النوع الأول حيث تجد أن الكاتب قد بحث جيداً ولكنه كتب بحته بطريقة سيئة ومعقدة للغاية. والنوع الآخر حيث سلاسة التعبير ولكن عدم الدقة في المعلومات. لقد كتبت هذا الكتاب في وقت تفاخر فيه الناس بالتكلم بلغات أخرى غير لغتهم العربية الأصلية. وكنت في ذلك مثل نوح عليه السلام عندما صنع الفلك وسخر منه قومه على فعله. أرجو من الله تعالى أن يكون هذا العمل من الأعمال الثلاثة المنتفع بها بعد الموت. وحسبي الله هو نعم المولى ونعم النصير."

1.2 علوم القرآن

1.2.1 تفسير الطبري (gest. 310 n. H.) Tafsir von Tabari

الاسم الأصلي باللغة العربية: جامع البيان في تفسير القرآن



الكتاب ترجم منه تفسير سورة الفاتحة فقط للغة الألمانية وهو غير موجود بالانكليزية ترجمه للامانية السيد Alper Soytürk

1 حول الكتاب

يعتبر تفسير الطبري من أقدم التفاسير التي وصلت إلينا. كتبه ابن جرير الطبري (توفي سنة 310هـ. /922م) تحت عنوان "جامع البيان في تفسير القرآن". ويعتبر الأشمل والأشهر في مجاله. هو تفسير بالرواية، يستند على ما روي عن النبي صلى الله عليه وسلم والصحابة والتابعين مع ذكر الأسانيد وتقييمها. كما ذكرت فيه الاسرائيليات. يقول الطبري في بعض المواضع في الكتاب انه في بعض المواضع من غير الممكن الوصول الى العلم بها. يعد الكتاب مرجعا يستند اليه الكثير من العلماء الذين جاؤوا بعده. طُبعت نسختان منه في مصر ب30 جزءاً (1903 و 1911).

1.2.2 تفسير ابن كثير (gest. 774 n. H.) Tafsir von Ibn Kathir

الاسم الاصلي للكتاب: "تفسير القرآن العظيم"

ترجمته للامانية: صدرت نسخة مترجمة للجزء من سورة 50 الى سورة 114 عن دار المكتبة الاسلامية Islamische Bibliothek للمترجم Dawud Mitterhuber



ترجمته للانكليزية:

- Tafseer Ibn Katheer, Juz Amma, Part 30, IIPH Sameh Strauch, 344 pages

- Tafsir Ibn Kathir (Abridged), abridged under supervision of Sheikh Safiur-Rahm Al-Mubarkfuri

1.2.3 تفسير الامام القرطبي² (gest. 671 n. H.) Tafsir von Imam al-Qurtubi

ترجمته للامانية: غير معروفة عندنا

ترجمته للانكليزية:

Tasfir Al-Qurtubi, Classical Commentary of the Holy Qur'an (Volume 1), Tafsir of Surah Al-Fatiha and Al Baqarah by Imam Abu 'Abdullah Muhammad ibn Ahmad ibn Abu Bakr al-Ansari al-Qurtubi (died 671 AH), translated by Aisha Bewley, 790 Pages, Published by Dar Al Taqwa, London UK.

يحتوي هذا المجلد على مقدمة مفصلة عن علم التفسير للامام القرطبي.

1.2.4 تفسير ابن قيم الجوزية (691-751 n. H.) Tafsir von Ibn al-Qajjim al-Dschauzijja

لا توجد ترجمة باللغة الالمانية

اما بالانكليزية: فقد ترجم تفسير سورتي الفلق والناس محرر من الاستاذ سعيد ابراهيم ومترجم من السيد عبد الله الاصري:

Tafseer al-Mu'awwidhatayn (Tafsir of Sura Al-Falaq and Sura An.Nas) by Ibn al-Qayyim al-Jawziyyah, edited by Sayyid Ibrahim, translated by Abdallah Elaceri, 121 pages

1.2.5 تفاسير معاصرة: تفسير المنار لرشيد رضا، في ظلال القرآن لسيد قطب وتفهيم القرآن للمودودي³

الترجمة الالمانية: مقتطفات من التفاسير الثلاثة موجودة عند دار بافاريا للنشر والتوزيع

الترجمة الانكليزية: ترجم اغلب تفسير سيد قطب للانكليزية

وكذلك تفسير المودودي فقسم منه مترجم ايضاً الى الانكليزية

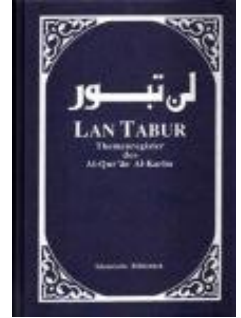
أما تفسير المنار فليس معروف وجود ترجمة انكليزية له.

²)

.

1.2.6 لن تبور: فهرس مواضيع القرآن الكريم لمحمد بن أحمد بن رسول

كتاب بالالمانية صادر سنة 1993 عن دار المكتبة الاسلامي IB Verlag Islamische Bibliothek في 1259 صفحة



1.2.7 أسباب النزول للواحي النيسبوري (gest. 468 n. H.) (Asbab an-Nuzul) von al-Wahidi an-Naisaburi

لم يترجم للالمانية وترجمت للغة الانكليزية الاجزاء 1 إلى 4 (سورة الفاتحة حتى الآية 22 من سورة النساء):

„Reasons For The Revelation“, From Juz I to Juz IV (Suraah al-Fatihah to verse 22 of Surah an-Nisa) Asbāb al-nuzūl, By Ali Ibn Ahmad an-Neesaboori (Abu al-Hassan Ali ibn Ahmad al-Wahidi an-Naisaburi), Publisher: International Islamic Publishing House (IIPH) 2002, 149 pages, Translated and Abridged by Sameh Strauch

1.2.8 القراءات القرآنية والقراء لصالح الدين سيدو

كتاب صادر باللغة الالمانية



1.3 علوم الحديث : القسم الأول، تراجم الرواة

يعنى هذا القسم برواة الحديث ويسمى علم الرجال. وهنا بعض الكتب في هذا العلم:

1. التاريخ الكبير للامام البخاري، وفيه تراجم المحدثين الثقة والضعفاء على السواء
2. الجرح والتعديل لابن ابي حاتم: شبيهه بالتاريخ الكبير من حيث تناوله لجميع المحدثين-
3. الثقات لابن حبان يتناول فقط الثقات من المحدثين
4. الكامل في الضعفاء ويتناول فيه صاحبه تراجم الضعفاء من المحدثين

5. الكامل في أسماء الرجال لعبد الغني المقدسي. ويتناول فيه تراجم المحدثين المعتمدين في الكتب الستة فقط
6. تهذيب التهذيب لابن حجر العسقلاني: وهذا مختصر للكتاب السابق
- لا توجد لأي من هذه الكتب المذكورة أي ترجمة معروفة باللغتين الألمانية أو الانكليزية

1.4 علوم الحديث: القسم الثاني: جوامع الحديث,

وهي مرتبة حسب صحتها من الصحيح إلى الضعيف كالآتي:

1. Sahih Buchari von Imam Muhammad ibn Ismail al-Buchari (194-256 n. H.)
2. Sahih Muslim von Imam Muslim ibn Hadschadsch (206-261 n. H.)
3. Sunan Abi Dawud von Imam Abu Dawud (202-275 n. H.)
4. Sunan at-Tirmidhi von Imam Abu 'Isa at-Tirmidhi (209-279 n. H.)
5. Sunan an-Nasa'i von Imam An-Nasa'i (215-303 n. H.)
6. Sunan Ibn Madscha von Imam Abu Abdullah Muhammad bin Yazid Ibn Madscha Al-Qazwini (209-273 n. H.)

وهنا بعض المصنفات التي تحتوي على أحاديث صحيحة وغيرها ومنها:

Al-Muwatta' von Imam Malik

Sunan von Darimi

Musnad von Imam Ahmad ibn Hanbal

Sahih Ibn Hibban 18 بندا و 10 آلاف صفحة

Mustadrak Al-Hakim von Al-Hakim an-Naisaburi

Sahih Ibn Khuzaima

السنن الكبرى والصغرى للبيهقي

Sunan von Daraqutni

من المتوفر اليوم البحث على الانترنت عن أي حديث على الموقع التالي مثلاً:

<http://hadith.al-islam.com/>

1.4.1 صحيح البخاري للإمام البخاري (194-256 n. H.) Sahih Buchari von Imam Buchari

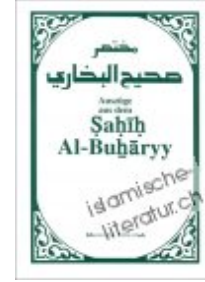
اسمه الأصلي:

Al-dschami' as-sahi الجامع الصحيح

بالالمانية :

1. مختصر صحيح البخاري لمحمد رسول

2. ترجمة صادرة عن دار IB للنشر



بالانكليزية:

ترجمه في 9 أجزاء محسن خان في دار السلام: 7563 حديثاً في 4000 صفحة تقريباً:

Online-Version: <http://cwis.usc.edu/dept/MSA/fundamentals/hadithsunnah/bukhari>

- تجريد الصحيح: ترجمة مختصرة للمترجم نفسه الدكتور محسن خان في 1096 صفحة

1.4.2 صحيح مسلم للإمام مسلم (gest. 261 n. H.) Sahih Muslim von Imam Muslim

الترجمة الى الالمانية :

1- للإمام المنذري Imam Al-Mundiryy في جزأين

2- مقتطفات من صحيح مسلم. الجزأين الأول والثاني

الترجمة الانكليزية:

- مقتطفات من صحيح مسلم translated and edited by Aftab Shahryar, 407 pages

- صحيح مسلم بالعربية والانكليزية : 8 مجلدات ترجمة عبد الحميد صديقي , Online-Version:

• <http://cwis.usc.edu/dept/MSA/fundamentals/hadithsunnah/muslim/>

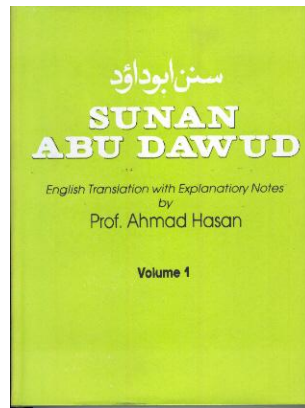
•

1.4.3 سنن ابو داود (202-275 n. H.) Sunan von Abu Dawud

الترجمة الى الالمانية:

سنن أبي داود - الأجزاء 1- 5: ترجمة نائل بن ردهان Bin Radhan Neil

الى الانكليزية: 3 أجزاء مترجمة من بروفيسور احمد حسن: 1535 صفحة. ترجمة وشرحاً، طبع في الهند.



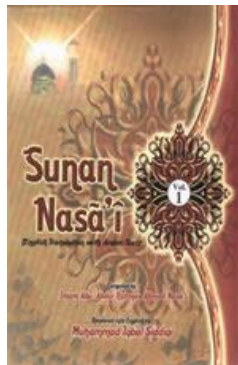
Online-Version: <http://cwis.usc.edu/dept/MSA/fundamentals/hadithsunnah/abudawud/>

هذه الترجمة غير كاملة.

1.4.4 سنن النسائي (215-303 n. H.) Sunan von Imam Nasai

الترجمة الالمانية غير معروفة

الترجمة الانكليزية: مع النص العربي ، ترجمة محمد اقبال صديقي: مجلدين في 1000 صفحة.



1.4.5 جامع الترمذي للامام الترمذي (209-279 n. H.) Dschami' at-Tirmidhi von Imam Tirmidhi

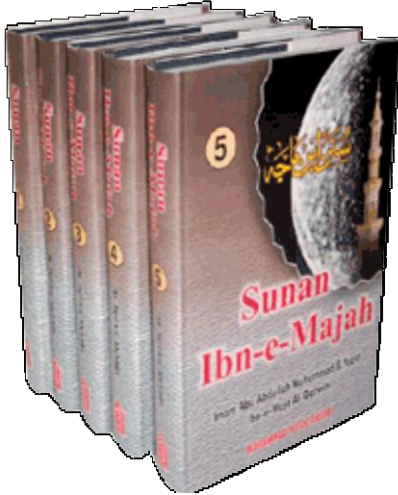
الترجمة الى الالمانية غير معروفة

1.4.6 سنن ابن ماجه للامام ابو عبد الله محمد بن يزيد ابن ماجه القزويني Sunan Ibn Madscha von Imam Abu Abdullah Muhammad bin Yazid Ibn Madscha Al-Qazwini (209-273 n. H.)

الترجمة الالمانية غير معروفة

الى الانكليزية:

النص العربي بالإضافة الى الترجمة: سنن ابن ماجه: 5 مجلدات. ترجمه محمد طفيل انصاري.



1.4.7 مسند الامام احمد بن حنبل (164-241 n. H.) Musnad von Ahmad ibn Hanbal

الترجمة الالمانية غير معروفة

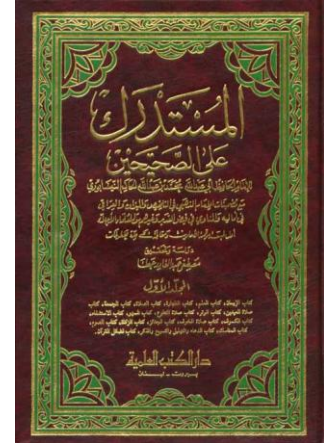
العمل جار حالياً على ترجمة سنن الامام احمد الى الانكليزية، انظر هذه الصفحة:

<http://www.ihsanetwork.org/MusnadAhmedNews.asp>

1.4.8 المستدرك للحاكم النيسابوري (321-405 n. H.) Al-Mustadrak von al-Hakim an-Naisaburi

الاسم الاصلي: المستدرك على الصحيحين

الترجمة الى الانكليزية او الالمانية غير معروفة



1.4.9 مصنفات في الحديث للامام ناصر الدين الالباني :

السلسلة الصحيحة والسلسلة الضعيفة والموضوعة.

الترجمة غير موجودة في اللغتين الالمانية والانكليزية

1.5 علوم الحديث: القسم الثالث: تصانيف أحاديث حسب المواضيع

1.5.1 رياض الصالحين للإمام النووي (631-676 n. H.) Rijad as-Salihin von Imam Nawawi

ترجم إلى الألمانية في مجلدين، ترجمه عبد الله الصامت فرانك بوبنهايم

1.5.2 شرح رياض الصالحين لمجموعة من المؤلفين:

Dr. Mustafa Said Al-Khin, Dr. Mustafa Al-Yugha, Muhjiddin Mistu, Ali Asch-Schirdschi and Muhammad Amin Lutfi

الاسم الاصلي بالعربية: نزهة المتقين شرح رياض الصالحين: صادر عن دار الرسالة للنشر، بيروت ، لبنان.

Nuzhatu-l-muttaqin scharh rijad as-salihin : <http://www.resalah.com>

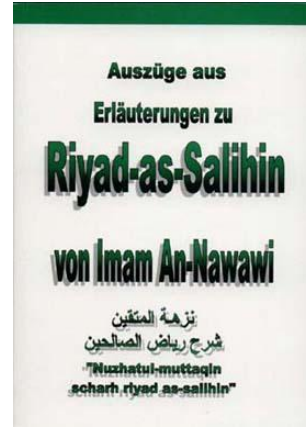
الترجمة إلى الألمانية والانكليزية

بالألمانية: مقتطفات من نزهة المتقين شرح رياض الصالحين

ترجمة الدكتور سمير مراد، صادر عن دار النور ويحتوي على 40

حديث مع شرحها

, ISBN 3-9807346-1-7.



اما إلى الانكليزية فتوجد أكثر من ترجمة، بعضها مشروح ومخرج الاحاديث، أصدرتها دور نشر عربية كدار الكتب العلمية في بيروت ودار اليمامة.

1.5.3 متن الأربعين النووية للإمام النووي

تُرجمت إلى الألمانية كاملة من قبل Ahmad von Denffer und K. Richards. ونقل شرح الاحاديث من العربية السيد

Abdullah As-Samit Frank Bubenheim

1.5.4 الانوار الالهية في الاحاديث القدسية

باللغة الألمانية لمحمد رسول صادر عن دار IB

1.5.5 حادي الارواح الى بلاد الافراح لابن قيم الجوزية. 691-751 n.H.

ترجمه خالد المهداوي Khalid Elmahdaoui الى الالمانية ، صادر عن دار قرطبة .

1.5.6 حصن المسلم لسعيد بن علي بن وهب القحطاني

ترجمه الى الالمانية محمد بن حسين سنة 2008 باشراف وقف الدعوة التابع لوزارة الاوقاف الاسلامية في المملكة العربية السعودية .

1.5.7 مدخل الى علوم الحديث

كتاب باللغة الالمانية لأمير زيدان. إصدار المعهد الاسلامي.

وآخر يحمل نفس الاسم تأليف فريد حيدر وصادر عن داري نشر هما: ILM/ DIDI

1.5.8 منتخب الحديث لمولانا محمد زكريا كاندهلوي Moulana Muhammad Zakaria Kandehlewi

مترجم الى الالمانية من قبل محمد افضال قرشي Muhammad Afzal Qureshi

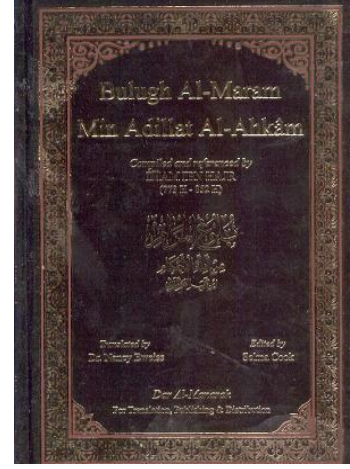
1.5.9 فضائل الاعمال لمولانا محمد زكريا كاندهلوي Moulana Muhammad Zakaria Kandehlewi

. مترجم الى الالمانية من قبل محمد افضال قرشي Muhammad Afzal Qureshi

1.5.10 بلوغ المرام لابن حجر العسقلاني (773-852 n. H.)
Bulugh al-maram von Ibn Hadschar al-Asqalani

موجود مقتطفات منه في شرح سبل السلام للصنعاني باللغة الألمانية

أما باللغة الانكليزية فمترجم لدى دار المنارة
 Maram Min Adillat Al-Ahkam" (Attainment of the objective according to the evidence of the ordinances) by Ibn Hajar (Asqalani), translated by Dr. N Eweiss & Edited by Selma Cook, Published By Dar Al-Manarah



1.6 علوم الحديث: القسم الرابع: شرح كتب الحديث

1.6.1 شرح صحيح مسلم للامام النووي:

لا تعرف اي ترجمة له في الالمانية او الانكليزية.

1.6.2 شرح الاربعين النووية: للشيخ محمد بن صالح العثيمين:

ترجمه الى الالمانية عبد الله فرانك بوبنهايم، وصدر عن دار الكتاب

1.6.3 فتح الباري شرح صحيح البخاري لابن حجر العسقلاني (773-856 n. H.)
Fath al-Bari von Ibn Hadschar al-Asqalani

الترجمة الالمانية غير معروفة

في الانكليزية: مقتطفات من فتح الباري لابن حجر مطبوعة لدى أكاديمية مسلم في لندن.

1.6.4 سبل السلام (شرح بلوغ المرام لابن حجر العسقلاني) للامام الصنعاني-Subul as-Salam von Imam As-San'ani (1059-1184 n. H.)



ISBN 3-9810908-1-0
ISBN 978-3-9810908-1-9



بالألمانية: مقتطفات من سبل السلام: احاديث الاحكام مع شرح متعلق بالعبادات والمعاملات- للدكتور سمير مراد ISBN

976-3-9810908-1-9

الترجمة بالانكليزية غير معروفة

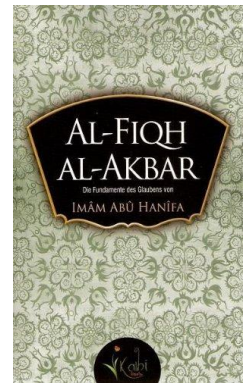
1.7 العقيدة وأصول الدين (Usul ad-din) Aqida⁴

1.7.1 أصول السنة لأحمد بن حنبل (164-241 n. H.) Usul as-Sunna von Ahmad ibn Hanbal

مترجم بالالمانية من أبي عمران على الصفحة التالية: http://www.al-islam.de/pdf/usul_sunna.pdf

1.7.2 الفقه الاكبر للامام ابي حنيفة

ترجمه الى الالمانية السيد علي غندور. صادر عن دار Astec سنة 2009.



1.7.3 العقيدة الطحاوية للامام أبو جعفر الطحاوي Al-Aqida at-Tahawijja von Imam Abu Dscha'far at-Tahawi (239-321 n. H.)

الترجمة الالمانية: مع شرح عبد العزيز بن عبد الله بن باز رحمه الله مفتي الديار السعودية، منقول الى الالمانية من محمد الشعار، نائل بن ردحان وأبو عمران

موجود على الانترنت للتحميل على الصفحة التالية: http://www.al-islam.de/pdf/aqida_tahawiyya.pdf

Al-'Aqida-at-Tahawiyyah

Imam at-Tahawi

(gest. 321 n. H.)

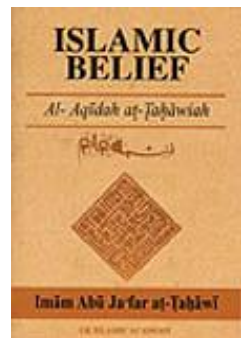
mit Erläuterungen vom edlen
Schaikh 'Abdulaziz Ibn 'Abdullah Ibn Baz

Biographieangaben von
Schaikh Muhammad Nasiruddin al-Albani

Textübersetzung von
Muhammad Al-Shaar und Neil Bin Radhan

Kommentar- und Biographieübersetzung von
Abu Imran

الترجمة الانكليزية: مع الاحتفاظ بالنص العربي الاصلي: مترجم من اكاڤمة Islamic Academy - ومؤلف من 40 صفحة



1.7.4 قواعد العقائد للإمام أبو حامد الغزالي Qawa'id al-'Aqa'id von Imam Abu Hamid al-Ghazali
وهو الباب الثاني في كتاب إحياء علوم الدين

لا توجد ترجمة بالانكليزية او الالمانية

1.7.5 الايمان لمحمد نعيم ياسين معتمداً على تصانيف لابن تيمية

يُدرّس هذا الكتاب في الكلية الاسلامية في شاتو شينون

لا توجد ترجمة حرفية للكتاب الى الالمانية ولكن يعتبر كتاب العقيدة لأمر زيدان شبيها كثيراً به من ناحية التبويب والمحتوى

ترجمته للانكليزية:

Book of Emaan – The Basis, Reality and Invalidation of Emaan: According to

the : Classical Works of Ibn Taymiyah by Dr. Mohammed Naim Yasin, 270 pp., Published by Al-Firdous , London

1.7.6 الابانة عن أصول الديانة لأبي الحسن الأشعري Al-ibana 'an usul ad-dijana von Abu al-Hasan al-Asch'ari (260 - 324 n. H.)

توجد ترجمات للانكليزية والالمانية لأجزاء منه.

1.7.7 كتاب الفصل في الملل والأهواء والنحل لابن حزم Kitab al-fasl fil-milal wa-l-ahwa wa-n-nihal von Ibn Hazm (gest. 465 n. H.)

لا ترجمة للامانية

الترجمة الى الانكليزية:

„Muslim Understanding of Other Religions, A Study of Ibn Hazm's Kitab al-Fasl Fi al

-Milal wa al-Ahwa wa al-Nihal by Ghulam Haider Aasi, 231 S., Published by Adam Publishers and Distributor, New Delhi India

1.7.8 إظهار الحق لرحمة الله الهندي Idhhar al-Haqq von Rahmatullah al-Hindi

لا توجد ترجمة للانكليزية او الالمانية

.

1.8 علوم الفقه: القسم الاول: علم الأصول

1.8.1 علم الأصول في الفقه الاسلامي (Usul al-Fiqh)

كتاب باللغة الانكليزية في المكتبة الرقمية حول أصول الفقه لطفه جابر العلواني

Usul Al Fiqh Al Islami (Source Methodology In Islamic Jurisprudence: Methodology for Research and Knowledge von Taha Jabir Al 'Alwani⁵), ISBN 0-912463-56-2

صدر هذا الكتاب سنة 1990 عن معهد IIIT (International Institute of Islamic Thought) ذو التوجه الإسلامي في أمريكا

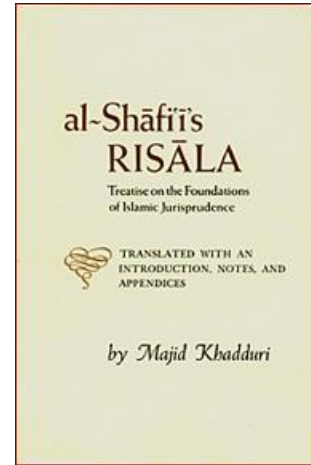
http://islamicweb.com/beliefs/fiqh/alalwani_usulalfiqh/

1.8.2 الرسالة للامام الشافعي 'Ar-Risala von Imam Schafi'

لا توجد ترجمة له للغة الالمانية

وفي الانكليزية توجد ترجمة مشروحة للبروفسور ماجد خدوري في 380 صفحة صادرة عن Islamic Texts Society UK للمرة الاولى في سنة 1961 واعيد اصدارها سنتي 1987 و1988.

Al-Shafii's Risala: Treatise on the foundations of Islamic Jurisprudence, übersetzt⁶ von Prof. Majid Khadduri,
ISBN: 0 946621 15 2.

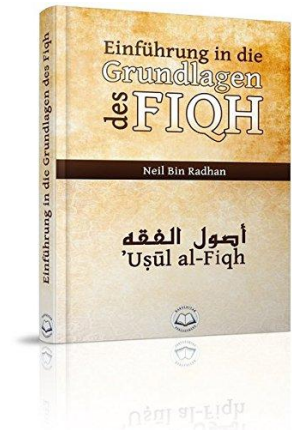


1.8.3 Muwafaqat von Schatibi (gest. 790 n. H.) الموافقات للشاطبي

لا توجد ترجمة معروفة له بالالمانية او الانكليزية

1.8.4 مدخل الى أصول الفقه لنائل بن ردحان

كتاب بالالمانية صدر عن دار ShayLa في 269 صفحة.



1.8.5 مدخل الى اصول الفقه والقواعد الفقهية ومقاصد الشريعة لسمير مراد

كتاب بالالمانية صدر عن دار Deutscher Informationsdienst über den Islam سنة 2006. في 190 صفحة.



1.9 علوم الفقه: القسم الثاني: الفقه الشرعي

1.9.1 مرجع الفقه الحنبلي: المبسوط لأبي بكر محمد بن أحمد ابن سهل السرخسي Al-Mabsut von Abu Bakr Muhammad ibn Ahmad ibn Sahl as-Sarkhasi (gest. 483 n. H.)

لا وجود لأي ترجمة له.

1.9.2 الموطأ للإمام مالك (93 - 179 n. H.) Al-Muwatta' von Imam Malik

ليس مترجماً للالمانية.

أما في الانكليزية فهناك 3 تراجم: publiziert von Madinah Press.

Online-Version: <http://cwis.usc.edu/dept/MSA/fundamentals/hadithsunnah/muwatta>

1.9.3 الام للإمام الشافعي (150-204 n. H.) Al-Umm von Imam Schaff'i

ترجمت اجزاء من الكتاب للانكليزية.

1.9.4 المغني للإمام موفق الدين ابن قدامة المقدسي Al-Mughni von Muwaffaq al-Din Ibn Qudama al-Maqqisi (gest. 620 n. H.)⁷

ترجمت أجزاء من الكتاب للانكليزية.

1.9.5 بداية المجتهد ونهاية المقتصد لابن رشد القرطبي Bidajat al-Mudschtahid von Ibn Ruschd al-Qurtubi (gest. 595 n. H.)

لا توجد ترجمة للالمانية

أما بالانكليزية : ترجمة عمران احسان خان نيازي، اشرف عليها البروفسور محمد عبد الرؤوف، صادرة عن دار Garnet UK . وتعد ترجمة جيدة جداً.

Bidayat al-Mujtahid by Ibn Ruschd: The distinguished jurists primer von Imran Ahsan Khan Nyazee von Garnet UK

1.9.6 Madschmu' al-Fatawa von Ibn Taimija تيمية مجموع الفتاوى لابن تيمية

لا توجد ترجمة لها الى الالمانية

بينما ترجم قسم منها الى الانكليزية: صادر عن دار المنارة، مصر، ترجمة سيد غاد في 272 صفحة.

Fatwas Of Muslim Women by Ibn Taymyah,: Dar Al-Manarah, Ägypten, von Sayed Gad,

1.9.7 Fiqh as-Sunna von Sajjid Sabiq (1915-2000 n. Chr.) سنة للسيد سابق

لا ترجمة معروفة بالالمانية

الترجمة الانكليزية: تم ترجمة المجلد الاول عن العبادات من قبل محمد سعيد دباس، جمال الدين زارابوزو، عبد المجيد خوشار و م. س. كاياتي.

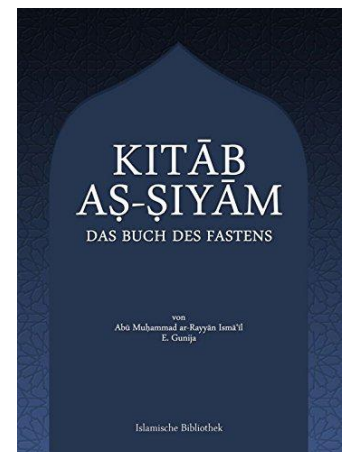
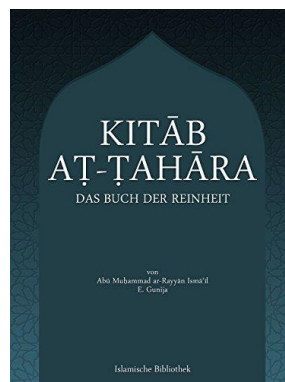
: Fiqh-us-Sunnah by As- Sayyid Saabiq, Translators included Muhammad Sa'eed Dabas, Jamal al-Din M. Zarabozo, Abdul-Majid Khokhar, and M. S. Kayani.

1.9.8 الطلاق في الاسلام لمحمد بن احمد بن رسول

كتاب بالالمانية صادر عن دار المكتبة الاسلامية. IB Verlag Islamische Bibliothek.

1.9.9 كتاب الصيام - الجزء الرابع - وكتاب الطهارة - الجزء الاول - لاسماعيل غنية

كتب في فقه العبادات على المذاهب الاربعة صادرة عن المكتبة الاسلامية باللغة الالمانية في 272 صفحة.



1.9.10 الفقه الاسلامي لسعيد رمضان

كتاب بالالمانية صادر عن دار رابطة الطلاب المسلمين



1.9.11 الاقتصاد الاسلامي لحاتم عمران

كتاب باللغة الالمانية صادر عن دار .Salzwasser Verlag



1.9.12 الفقه الاسلامي - الجزء الثاني - لسمير مراد وياسمين بازيتش

كتاب بالالمانية صادر عن دار DIDI e.V. في 336 صفحة. يتناول المماريث والجنايات وقانون العمل في الاسلام.



1.9.13 سلسلة الفقه على المذهب الحنبلي : 5 مجلدات

الكاتب : نائل بن ردحان. صادر عن دار الكتاب للنشر والتوزيع

.Darulkitab Verlag



1.9.14 فقه العبادات لياسمين بازيتش

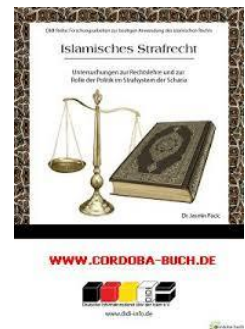
صادر عن دار DIDI e.V. للنشر في 403 صفحة يتناول فيها الكتاب مسائل الطهارة والصلاة والصيام.



1.9.15 فقه الاحوال الشخصية للدكتور ياسمين بازيتش

صادر عن دار DIDI e.V. للنشر في 229 صفحة.





1.10 علوم الفقه : القسم الثالث: معالجة مسائل خاصة:

1.10.1 الاحكام السلطانية للماوردي von Al-Mawardi

توجد ترجمتين له بالانكليزية:

الاولى للدكتور أسد الله ياطي، من 382 صفحة الطبعة الجديدة صادرة عن دار طه للنشر

- Al-Ahkam as-Sultaniyyah: The Laws of Islamic Governance von Abu'l Hasan Al-Mawardi, والثانية للبروفسور وفاء وهبه من 302 صفحة.

- Al-Ahkam al-Sultaniyya w'al-Wilayat al-Diniyya The Ordinance of Governance von Abu al-Hasan al-Mawardi

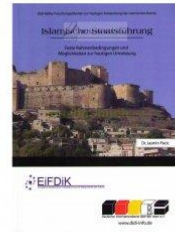
1.10.2 الأسس الشرعية للعلاقات بين المسلمين وغير المسلمين للدكتور فيصل مولوي

ترجمة سمير مراد، صادر عن دار DIDI e.V. في 170 صفحة



1.10.3 السياسة الشرعية للدكتور ياسمين بازيتش

كتاب بالالمانية صادر عن دار DIDI e.V. في 182 صفحة



1.11 السيرة النبوية

1.11.1 السيرة النبوية لابن اسحق As-sira an-nabawijja von Ibn Ishaq

ترجم الى الالمانية من المستشرق البروفسور جيرنوت روتر Prof. Gernot Rotter

1.11.2 زاد المعاد لابن قيم الجوزية (691-751 n. H.) Zad al-Mi'ad von Ibn al-Qajjim al-Dschauzijja

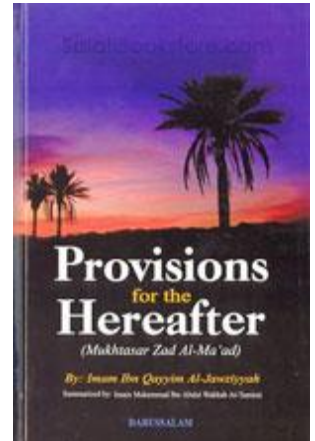
الترجمة الالمانية:

مختصر زاد المعاد لمحمد بن عبد الوهاب التميمي، مترجم وصادر عن دار غرناطة-Granada-Verlag



الترجمة الانكليزية: ترجمة الملخص للامام محمد ابن عبد الوهاب التميمي. صادرة عن دار السلام في 494 صفحة.

von Imam Muhammad Ibn 'Abdul Wahhab At-Tamimi,
„Provisions for the Hereafter – Mukhtasar Zad Al-Ma'ad“



1.11.3 فقه السيرة لمحمد الغزالي (1917 - 1996) Fiqh as-Sira von Muhammad al-Ghazali

لا توجد ترجمة الى الالمانية

والترجمة الى الانكليزية صادرة في 471 صفحة عن دار النشر الاسلامية:

International Islamic Publishing House IIPH

1.11.4 الرحيق المختوم للشيخ صفي الرحمن المباركفوري

صدرت ترجمته بالالمانية عن دار قرطبة.

1.12 في التاريخ

1.12.1 كتاب التاريخ للإمام ابن جرير الطبري (224-310 n. H.) von Imam Ibn Dscharir at-Tabari

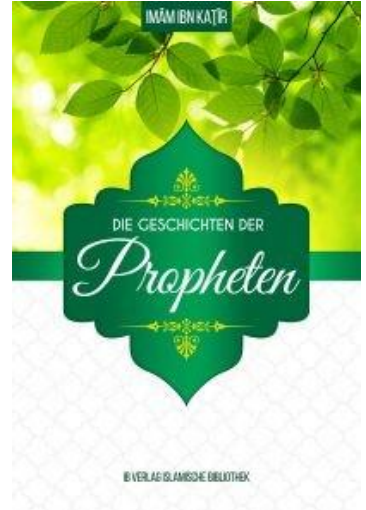
الاسم الاصلي بالعربية: تاريخ الامم والملوك *Tarikh al-umam wa al-muluk*

الترجمة الانكليزية للكتاب بكامله يمكن شراؤها عن طريق الانترنت على الموقع التالي:

www.kitaabun.com

1.12.2 قصص الانبياء لابن كثير، طبعة محققة لسعيد العربي (ca. 700 - 774 n. H.), *Qasas al-anbija' von Ibn Kathir*

الترجمة الالمانية: صادرة عن دار IB Verlag Islamische Bibliothek ترجمة عادل صالح محمد علي
Adel Saleh Muhammad Ali



كما توجد مقاطع كبيرة منه في كتاب "مقدمة في التاريخ الاسلامي" للسيد سمير مراد الصادر عن دار DIDI: حيث اخذت الاحاديث الصحيحة فقط ، تلك التي اثبت السيد سعيد العربي صحتها أما في الانكليزية فتوجد تراجم عديدة للنسخة الاصلية لابن كثير ، الغير محققة. على سبيل المثال لا الحصر: ترجمة رفيق عبد الرحمن في 414 صفحة:

„Stories of the Prophets by Ibn Kathir – Qasas al-Anbiya“, translated by Rafiq Abdurrahman,

1.12.3 صفة الصفوة لابن الجوزي (510 -597 n. H.) *Sifat as-Safwa von Ibn al-Dschauzi*

لا توجد ترجمة للامانية

1.12.4 الكامل في التاريخ لابن الاثير⁸ (Ibn al-Athir (555-630 n. H.)

لا نعرف له ترجمة الى الانكليزية او الالمانية

1.12.5 المقدمة: تحليل عام كمدخل الى تاريخ ابن خلدون (ca. 7 n. H.) Al-Muqaddima von Ibn Khaldun

الترجمة الالمانية: "كتاب الامثلة" صادر عن دار ريكلام ، لايبتيغ سنة 1992
الترجمة الانكليزية:

The Muqaddimah: An Introduction to History. Ibn Khaldun (Abridged Edition), by Ibn Khaldûn, translated and introduced by Franz Rosenthal, edited and abridged by N.J. Dawood, 504 Pages, Published by Princeton University Press, USA

1.12.6 البداية والنهاية لابن كثير (Al-Bidaja wa-n-nihaja von Ibn Kathir (ca. 700 -774 n. H.)

ترجمته الى الالمانية: تناولت فقط الجزء الاخير منه وهو جزء الملاحم والفتن وقسمته الى اجزاء أربعة. صدرت هذه الترجمة عن دار قرطبة



1.12.7 „سير اعلام النبلاء للامام الذهبي (673-748 n. H.) Sijar a'lam an-nubala'„von Imam adh-Dhahabi

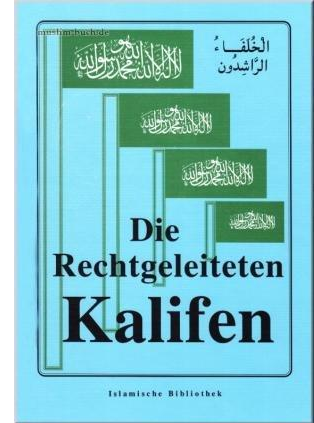
لا نعرف له ترجمة الى الانكليزية او الالمانية

1.12.8 الكتاب المعاصر: التاريخ الاسلامي لمحمود شاكر: At-Tarikh al-Islami on Mahmud Schakir

لا نعرف ترجمة أجنبية للكتاب

1.12.9 الخلفاء الراشدون

كتاب بالالمانية للكاتب فضل احمد Fazl Ahmad صادر عن المكتبة الاسلامية.



1.12.10 عصر الخلفاء الراشدين لابن كثير

مترجم الى الالمانية وصادر عن دار أستيك astec سنة 2014 في 688 صفحة.

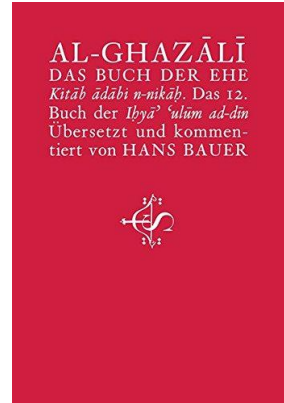


1.13 تزكية النفس (Tazkija)

1.13.1 إحياء علوم الدين لأبو حامد الغزالي (450 - 505 n. H.)
Ihja' ulum ad-din von Abu Hamid al-Ghazali

ترجمته الى الالمانية:

الباب الثاني عشر: باب النكاح: ترجمه المستشرق باوير Bauer سنة 1912 عن دار سبور Spohr Publishers.



ترجمته الى الانكليزية:

مختصر الاحياء: 4 مجلدات مختصرة في كتاب واحد، ترجمة فضل الكريم ضياء القرآن من باكستان:

ترجمات متفرقة لايواب بعينها من الاحياء:

Book XL of Ihja': On the remembrance of death & Afterlife, translated by Tim J Winter (AH Murad)

Book ... (kitaabun 1-20, S.4) of Ihja': Disciplining the Soul & on breaking the two desires, translated by Tim J Winter (AH Murad), 370 pages

From ... (kitaabun 1-20, S.4) Ihja': Invocations and Supplications, translated by KOJIRO, ITS, 174 pages

Book XI of Ihja': On the Manners of Eating, translated by D Johnson, ... (kitaabun 1-20, S.4)

Book XXXV of Ihja': Faith in Divine Unity & Trust in Divine Providence, Fons Vitae

1.13.2 المنقذ من الضلال لابي حامد الغزالي Al-munqidh min ad-dalal von Abu Hamid al-Ghazali
(450 - 505 n. H.)

الترجمة الالمانية: ترجمه عبد الصمد الشاذلي ، صادر عن دار فيليكس ماينر. وهي ترجمة جيدة جداً حيث يعلق المترجم في بعض المواضع بشكل مفيد جداً للقارئ.

ترجمته للانكليزية: هناك تراجم عديدة منها:

Deliverance of Error and other works, von McCath

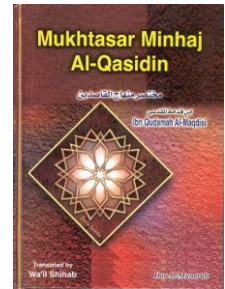


1.13.3 مختصر منهاج القاصدين لاحمد بن عبد الرحمن ابن قدامة المقدسي. Mukhtasar minhadsch al-Qasidin von Ahmad ibn Abdurrahman Ibn Qudama al-Maqdisi (651-689 n. H.)

الترجمة الالمانية: أصدرت دار (DIdI) كتاباً يجمع بين مختصر منهاج القاصدين واحياء علوم الدين ، انظر على الصفحة التالية:

http://www.didi-info.de/downloads/doc_download/52-tazkija-druckfassung-1auflage-juli-2008

الترجمة الانكليزية: ترجمة وائل شهاب، صادرة عن دار المنارة المنصورة، مصر. في 457 صفحة



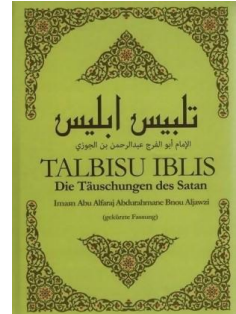
1.13.4 تزكية النفس لابن الجوزي

صادر بالالمانية عن دار غرناطة للنشر والتوزيع Granada-Verlag



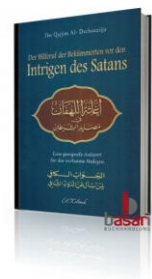
1.13.5 تلبيس إبليس لابن الجوزي

ترجمته دار غرناطة للنشر والتوزيع Granada-Verlag الى الالمانية



1.13.6 إغاثة اللهفان من مصايد الشيطان لابن قيم الجوزية

صدر سنة 2016 عن دار LM Kalma للنشر والتوزيع باللغة الالمانية



1.13.7 أخلاق حملة القرآن للامام النووي

ترجم الى الالمانية وصدر عن دار غرناطة



المصادر

1. Imam Adh-Dhahabi, Sijar a'lam an-nubala' (Biographien hervorragender edler Persönlichkeiten) von Imam adh-Dhahabi (673-748 n. H.), 25 Bände, Verlag: Mu'assasat ar-risala, 8.Auflage, 1992

2. Skript „Literaturkunde und Erstellung von wissenschaftlichen Forschungsarbeiten“, erstellt von der Fernstudium-Abteilung, Europäische Fakultät für islamische Studien, I.E.S.H., Chateau-Chinon, 2001/2002
3. Ibn Kathir, „al-Bidaja wa an-Nihaja“ (Der Anfang und das Ende), Verlag: Dar Al-Ma'rifa
4. Wahbat Az-Zuhaili, „Al-Fiqh al-islami wa adillatuhu“ (11 Bände), Band 1
5. Ibn al-Dschauzi, „Sifatu as-Safwa“
6. Isamuddin As-Sababiti und Imad As-Sajjid, Einleitung zur verifizierten Ausgabe von „Subul as-Salam“ in 4 Bänden, Dar al-Hadith, 2000, Kairo (aus Band 1, S.11)
7. „Ulum al-Qur'an. Einführung in die Koranwissenschaften“ von Ahmad von Denffer, DIdI, 2006
8. Dr. Muhammad at-Tahan, „Tajsir mustalah al-hadith“ (Begriffe der Hadithwissenschaften), Rijad, 1996
9. Einführung von Ibn Ruschd al-Qurtubi; „Bidajat al-mudschtahid wa nihajat al-muqtasid“ (Der Beginn des Mudschtahid), Verlag: al-Maktaba al-'asrija, Beirut, Said, bearbeitet von Scheich Haitham Khalifa Ta'imi.
10. Dr. Tariq Swaidan, analytische Vortragsreihe über Imam Abu Hanifa, (als (arabische) Audiokassetten erhältlich, auch vom Internet herunterladbar), Verlag: Cordoba, Saudi-Arabien
11. Dr. Tariq Swaidan, analytische Vortragsreihe über die Geschichte Palästinas, (als (arabische) Audiokassetten erhältlich, auch vom Internet herunterladbar), Verlag: Cordoba, Saudi-Arabien
12. Harakat al-islam „Islamische Reformbewegungen“, Skript für das 3. Studienjahr des Schariastudiums, Chateau-Chinon, 2006.
13. „Auszüge aus Nuzhatu-l-muttaqin – Erläuterungen zu Riyad as-Salihin“, aus dem Arabischen übersetzt von S. Mourad, An-Nur-Verlag, 2001, ISBN 3-9807346-1-7

Internetquellen

14. www.kitaabun.com
15. Abhandlungen über einige islamische Gelehrte in der Geschichte von G.F. Haddad auf <http://www.sunnah.org>
16. http://www.sunnah.org/history/Scholars/imam_tirmidhi.htm